

ЦИВИЛИЗАЦИЯ  ЦИВИЛИЗАЦИИ

ДАРОН АДЖЕМОГЛУ
ДЖЕЙМС А. РОБИНСОН

ПОЧЕМУ
ОДНИ СТРАНЫ БОГАТЫЕ,
А ДРУГИЕ БЕДНЫЕ:
ПРОИСХОЖДЕНИЕ ВЛАСТИ,
ПРОЦВЕТАНИЯ И НИЩЕТЫ



Издательство АСТ
Москва

УДК 33
ББК 65.5
А29

Серия «Цивилизация и цивилизации»

Daron Acemoglu, James A. Robinson

WHY NATIONS FAIL
The Origins of Power, Prosperity, and Poverty

Перевод с английского *Д. Литвинова, С. Сановича, П. Миронова*

Компьютерный дизайн *О. Жуковой*

Печатается с разрешения авторов и литературного агентства
Brockman, Inc.

Аджемоглу, Дарон.
А29 Почему одни страны богатые, а другие бедные / Дарон Аджемоглу, Джеймс А. Робинсон ; [перевод с английского Д. Литвинова, С. Сановича, П. Миронова]. — Москва : Издательство АСТ, 2020. — 672 с. — (Цивилизация и цивилизации).

ISBN 978-5-17-122424-0

Книга Дарона Аджемоглу и Джеймса А. Робинсона «Почему одни страны богатые, а другие бедные» — один из главных политэкономических бестселлеров последнего времени, эпохальная работа, сравнимая по значению с трудами Сэмюэля Хантингтона, Джаред Даймонда или Фрэнсиса Фукуямы. Авторы задают вопрос, который в течение столетий волновал историков, экономистов и философов: в чем истоки мирового неравенства, почему мировое богатство распределено по странам и регионам мира столь неравномерно? Ответ на этот вопрос дается на стыке истории, политологии и экономики, с привлечением необычайно обширного исторического материала из всех эпох и со всех континентов, что превращает книгу в настоящую энциклопедию передовой политэкономической мысли.

УДК 33
ББК 65.5

ISBN 978-5-17-122424-0

© Daron Acemoglu and James A. Robinson, 2012
© Перевод. Д. Литвинов, П. Миронов, С. Санович, 2014
© Издание на русском языке AST Publishers, 2020

Посвящается Арде и Асу — Д. А.

Para María Angélica, mi vida y mi alma — Дж. Р.

Содержание

Предисловие 11

Глава 1

Так близко — и так по-разному 17

Экономика Рио-Гранде • Основание Буэнос-Айреса • Из Кахамарки... • ...до Джеймстауна • Повесть о двух конституциях • Разработать идею, открыть бизнес, получить кредит • Не сходя с привычной колеи • Как заработать миллиард-другой • Подходы к теории мирового неравенства

Глава 2

Теории, которые не работают 67

Положение вещей • Географическая теория • Влияние культуры • Теория о невежестве

Глава 3

Как возникают богатство и бедность 99

Экономика 38-й параллели • Экстрактивные и инклюзивные экономические институты • Двигатели процветания • Экстрактивные и инклюзивные политические институты • Почему выбор в пользу процветания делается не всегда? • Долгая агония Конго • Экономический рост при экстрактивных политических институтах

Глава 4

Груз истории: небольшие отличия и точки перелома 135

Мир, который сотворила чума • Как появляются инклюзивные политические институты • Значительные последствия незначительных различий • Условно детерминированный исторический путь • Положение вещей: в поисках объяснения

Глава 5

«Я видел будущее, и оно работает»: экономический рост в условиях экстрактивных институтов 172

«Я побывал в будущем» • На берегах Касаи • Длинное лето •
Извлечение ренты — ненадежный бизнес • Что же пошло не так?

Глава 6

Отдаляясь друг от друга 209

Как Венеция превратилась в музей • Римские добродетели... •
...и римские пороки • Из Виндоланды никто не пишет •
Расходящиеся траектории • Последствия раннего роста

Глава 7

Поворотный момент. 249

Чулочная проблема • Вечный политический конфликт •
Славная революция • Промышленная революция • Почему
именно в Англии?

Глава 8

Лишь бы не у нас: барьеры на пути развития . . . 290

Печатать не дозволяется • Небольшая разница, большое
значение • Кто боится промышленности? • Морской запрет •
Царство пресвитера Иоанна • Дети Самаале • Затянувшийся упадок

Глава 9

Развитие вспять 332

Пряности и геноцид • Слишком уж обычный институт •
Становление двойственной экономики • Развитие вспять

Глава 10

Распространение процветания 369

Воровская честь • Ломаю барьеры: Французская революция •
Экспорт революции • В поисках современности

Глава 11

Благотворная обратная связь 405

Черный акт • Медленная поступь демократии • Как лопаются тресты • Свои люди в суде • Позитивный отклик и благотворная обратная связь

Глава 12

Порочный круг 448

Вы больше никогда не сядете в поезд, идущий в Бо • От энкомьенды к земельным захватам • От раба к Джиму Кроу • Железный закон олигархии • Негативный отклик и благотворная обратная связь

Глава 13

Почему сегодня государства терпят неудачу . . . 491

Как выиграть в лотерею в Зимбабве • Крестовый поход детей? • Государство — это кто? • El Corralito • Новый абсолютизм • Царь-хлопок • Игровое поле с уклоном • Почему бедные страны становятся бедными

Глава 14

Ломая привычные схемы. 535

Три африканских вождя • Конец экстрактивного Юга • Возрождение Китая

Глава 15

В поисках причин процветания и бедности 565

Исторические корни • Неотразимый шарм авторитарного роста • Невозможно сконструировать процветание • Крах международной помощи • Расширение прав

Благодарности 611

Библиография и источники. 614

Указатель 635

Предисловие

Эта книга посвящена огромному разрыву в доходах и уровне жизни, который разделяет самые богатые страны — такие как США, Великобритания и Германия, и самые бедные — страны тропической Африки, Центральной Америки и Южной Азии.

За написанием этого предисловия нас застала «арабская весна», которая началась с так называемой «жасминовой революции» в Тунисе и затронула многие страны Северной Африки и Ближнего Востока. «Жасминовую революцию» спровоцировало самосожжение уличного торговца Мохаммеда Буазизи 17 декабря 2010 года, вызвавшее возмущение и народные волнения по всей стране. Уже 14 января президент Зин эль-Абидин Бен Али, правивший Тунисом с 1987 года, был вынужден уйти в отставку, что, однако, не успокоило протестующих, а, наоборот, усилило их недовольство правящей элитой Туниса. Более того, революционные настроения распространились на соседние страны. Хосни Мубарак, железной рукой правивший Египтом в течение почти тридцати лет, был смещен со своего поста 11 февраля 2011 года. Судьбы политических режимов Бахрейна, Ливии, Сирии и Йемена были еще неизвестны, когда мы заканчивали это предисловие.

Причины народного недовольства в этих странах коренятся в бедности большинства населения. Средний египтянин

ПРЕДИСЛОВИЕ

зарабатывает примерно 12% от того, что получает средний американец, а его ожидаемая продолжительность жизни на десять лет меньше. Двадцать процентов населения Египта живут и вовсе за гранью нищеты. Но хотя разница между США и Египтом весьма существенна, она все же меньше той пропасти, которая разделяет США и беднейшие страны мира, такие как Северная Корея, Сьерра-Леоне или Зимбабве, где в абсолютной, страшной нищете живет больше половины населения.

Почему Египет настолько беднее США? Что мешает ему стать богаче? Можно ли искоренить бедность в Египте или она неизбежна? Чтобы найти ответы на эти вопросы, стоит послушать, как сами египтяне объясняют свои проблемы и причины восстания против Мубарака. 24-летняя Ноха Хамед, сотрудница каирского рекламного агентства, ясно выразила свое мнение во время демонстрации на площади Тахрир: «Мы страдаем от коррупции, репрессий и плохого образования. Мы выживаем несмотря на эту коррупционную систему и хотим ее изменить». Другой участник демонстрации, двадцатилетний студент-фармацевт Мосаб эль-Шами, согласен с этим мнением: «Я надеюсь, что к концу этого года у нас будет всенародно избранное правительство, права и свободы человека будут защищены, а коррупции, которая разъедает эту страну, будет положен конец». Протестующие на площади Тахрир были единодушны в том, что правительство погрязло в коррупции, неспособно предоставить базовые услуги населению и добиться равенства возможностей для всех граждан.

Вышедших на площадь особенно возмущало отсутствие политических прав и репрессии. Бывший генеральный директор Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) египтянин Мохаммед эль-Барадеи 13 января 2011 года написал в своем «Твиттере»: «Тунис: репрессии + социальная несправедливость + отсутствие каналов для мирного изменения системы = бомба замедленного действия». Жители Египта, так же как и Туниса, были уверены, что их экономические трудности объ-

ясняются прежде всего отсутствием у них политических прав. Когда демонстранты начали выдвигать более конкретные требования, то первые двенадцать пунктов — их сформулировал программист и блогер Ваэль Халиль, один из лидеров протестующих, — оказались исключительно политическими. Такие вопросы, как повышение минимальной зарплаты, предполагалось разрешить позже.

По мнению самих египтян, проблемы, которые мешают им развиваться, — это в первую очередь неэффективное и коррумпированное правительство и неэффективные социальные структуры, которые не позволяют гражданам применить свои таланты, мастерство и образование (даже то, которое им удастся получить). Экономические трудности являются прямым следствием монополизации власти узкой элитой и того, как она этой властью распоряжается. Поэтому, делают вывод египетские демонстранты, начинать надо с изменения именно политической системы.

Однако этот вывод полностью расходится с общепринятой теорией, объясняющей трудности Египта. Когда ученые и комментаторы рассуждают о том, почему Египет и подобные ему страны так бедны, они называют совершенно другие причины. Одни утверждают, что бедность Египта объясняется географическими факторами: большую часть страны занимает пустыня, почва бедна, осадков для орошения земель не хватает, и в целом климат не способствует развитию эффективного сельского хозяйства. Другие указывают на культурные традиции египтян, которые рассматриваются ими как неблагоприятные для экономического развития и накопления богатства. У египтян, по мнению этих критиков, отсутствует трудовая этика, которая позволила другим народам прийти к процветанию. Более того, египтяне в большинстве своем исповедуют ислам, а эта религия также несовместима с экономическим успехом. Наконец, третьи (таких большинство среди экономистов и специалистов по экономическим реформам) уверяют, что правители Египта просто

ПРЕДИСЛОВИЕ

не знают, что именно принесет их стране процветание, и расхлебывают последствия собственной ошибочной политики в прошлом. Вот если бы эти правители получили правильные советы — от правильных советников, — страна встала бы на путь процветания, уверены эти аналитики. Все эти ученые и эксперты совершенно не считают ключом к пониманию экономических проблем, стоящих перед Египтом, тот факт, что страна управляется узкой прослойкой элиты, которая обогащается за счет всего остального населения.

В этой книге мы покажем, что именно обычные египтяне, вышедшие на площадь Тахрир, а вовсе не экономисты и эксперты, оказались правы. На самом деле Египет беден именно потому, что им управляла узкая прослойка элиты, которая организовала экономику таким образом, чтобы обогащаться в ущерб всему остальному населению. Политическая власть в стране была сконцентрирована в одних руках и использовалась для того, чтобы обогащать властную элиту, например самого президента Мубарака, чье состояние оценивалось в 70 миллиардов долларов. Проигравшими в этой системе оказались простые жители Египта. И именно они, египтяне, а не посторонние, пусть и хорошо образованные наблюдатели, поняли, в чем дело.

В нашей книге мы также продемонстрируем, что подобное объяснение причин бедности страны — объяснение, которое дают сами граждане, — универсально и его можно приложить к любой бедной стране. Неважно, идет ли речь о Северной Корее, Сьерра-Леоне или Зимбабве, — мы покажем, что все бедные страны бедны по тем же причинам, что и Египет. А такие страны, как США и Великобритания, стали богатыми потому, что их граждане свергли элиту, которая контролировала власть, и создали общество, в котором политическая власть распределена значительно более равномерно, правительство подотчетно гражданам и реагирует на их требования, а экономические стимулы и возможность разбогатеть есть у широких слоев населения. Мы попытаемся объяснить, почему для того, чтобы найти

истоки огромного неравенства в современном мире, нужно углубиться в прошлое и проследить динамику исторических процессов. В частности, мы увидим, что сегодня Великобритания богаче Египта потому, что в 1688 году в ней (если быть точным, то в Англии) произошла революция, которая изменила политический строй, а затем и экономику страны. Ее граждане завоевали политические права и использовали их, чтобы расширить собственные экономические возможности. Результатом стали две принципиально разные траектории политического и экономического развития у Великобритании и у Египта. Великобританию ее траектория скоро привела, в частности, к промышленной революции.

Но в Египте промышленная революция не произошла и технологии, которые она принесла человечеству, не распространились — потому что Египет в то время находился под властью Османской империи, которая управляла им примерно так же, как спустя столетия будет управлять Хосни Мубарак. Правление турок в Египте закончилось после египетского похода Наполеона (1798), но вскоре страна попала в орбиту влияния Британской колониальной империи, которая была не больше Османской заинтересована в процветании Египта. И хотя египтяне смогли в конце концов избавиться от британского владычества, как в свое время избавились от османского, а в 1952 году свергли своего короля, это все же не было похоже на «Славную революцию» в Англии: вместо того чтобы принципиально изменить политический режим в Египте, этот переворот лишь привел к власти другую группу элиты, столь же узкую и не более заинтересованную в экономическом развитии страны, чем были в этом заинтересованы турки и англичане. В результате социальная структура общества и экономическая система остались прежними, и это обрекло Египет на бедность, которая не преодолена до сих пор.

В этой книге мы увидим, как по траектории развития, подобной египетской, раз за разом начинают двигаться самые